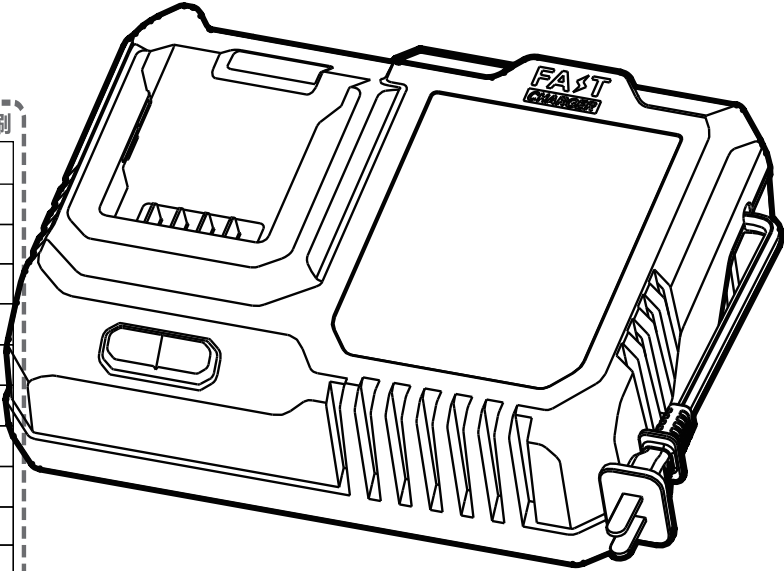


# FFCL2080-02

环保

受控

未经书面许可 不得翻印/复制



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90540600777	
标记	处数
ECN	编号
设计	黄智臣
校对	周梦娇
审核	赵二彬
批准	陆环
日期	2024-10-30
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE
	本零件须符合 东成环保要求

注意:  
①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;  
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!

EN OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE BETRIEBSANLEITUNGEN	7
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	12
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	17
IT ISTRUZIONI OPERATIVE	22

## **GENERAL SAFETY WARNINGS (For All Battery Chargers)**



### **WARNING!**

**Read and understand all instructions.**

**Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries.  
For indoor use only.

It is recommended to place the battery in a well ventilated area during charging.

### **Work Area Safety**

1. Do not operate battery charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.

### **Electrical Safety**

1. The plug of battery charger must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Do not expose battery charger to rain, snow or wet conditions.
3. Protect battery charger against heat, oil, sharp edges and moving parts.

### **Battery Charger Use and Care**

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger

- without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
  4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
  5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
  6. This battery charger is only designed for charging of original 18V (20V MAX) Li-ion battery. Use of other type of battery or charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.
  7. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
  8. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
  9. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
  10. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
  11. Do not charge for damaged battery.
  12. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  13. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging.
  14. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.

15. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**WARNING!**

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## Symbol



Before charging, read the instructions.



For indoor use only



Class II equipment



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

## SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal circumstance. The working temperature of the battery charger is between 5°C and 40°C with the humidity  $\leq 90\%$  RH.

Model	FFCL2080-02			
Input Voltage and Frequency	AC 220-240V/50-60Hz			
Charging Current	8.0A MAX			
Output Voltage	20V $\overline{\text{---}}$			
Input Power	200W			
Applicable Battery Pack Voltage	18V $\overline{\text{---}}$			
Applicable Battery Cartridge Capacity	2.0 Ah	2.5 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah
Full Charging Time	$\approx 35\text{min}$	$\approx 45\text{min}$	$\approx 40\text{min}$	$\approx 50\text{min}$
Applicable Battery Cartridge Capacity	6.0 Ah	7.5 Ah	8.0Ah	
Full Charging Time	$\approx 60\text{min}$	$\approx 75\text{min}$	$\approx 80\text{min}$	
Insulation Class	Double Insulation			

NOTE: Actual Charging Voltage according to the nameplate indicates.

Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

# INSTRUCTIONS FOR OPERATION

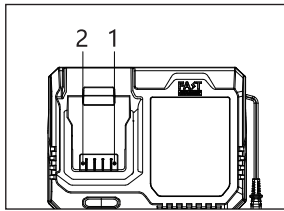
## Battery Charging

1.Plug the battery charger into the proper AC power source. The charging indicator light will flicker in green color and the charger operates in standby mode.

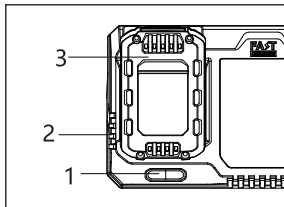
2.Insert the battery pack fully into the battery charger correctly to start charging.

The battery pack is only partially charged at delivery. Please fully charge the battery indoors before operating.

Let a hot battery cool down before charging it. Otherwise, the working life of the battery will be shortened or it will not be charged due to overheating.



- 1.Positive Terminal
- 2.Negative Terminal



- 1.Indicator Light
- 2.Charger
- 3.Battery Pack

**CAUTION:** Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.

### Charging Indicator Light


The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights. When a failure occurs, remove the battery and then insert it into the charger again. If the failure continues, change with a new battery. If the new battery can be charged, then the old battery maybe damaged. If the charging indicator lights indicate same failure as before while changing with a new battery, then the charger maybe damaged, take the charger to be repaired by qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

**Table 1**

Descriptions of Charging Status	Icons	Icons of Charging Indicator Lights		Descriptions of Charging Indicator Lights
		Green Light	Red Light	
Standby Mode				Red off, Green flashing (1Hz)
Charging				Red on, Green off
Fully Charged				Red off, Green on
Over-temperature Charging				Red flashing, Green off (1Hz)
Charger/Battery Pack Failure				Red/Green flashing alternately (2Hz)

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE (Für alle Batterieladegeräte)**

 **WARNUNG!**  
**Lesen und verstehen Sie  
alle Anleitungen.**

**Die Nichtbeachtung aller unten  
aufgeführten Anleitungen  
kann zu Stromschlägen,  
Bränden und/oder schweren  
Verletzungen führen.  
Bewahren Sie alle Warnungen  
und Anleitungen zum späteren  
Nachschlagen auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nicht ohne Aufsicht durchführen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

**WARNUNG!** Nicht wiederaufladbare Batterien bitte nicht aufladen.

Kann nur im Innenbereich verwendet werden.

Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.

### **Sicherheit am Arbeitsplatz**

1. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

### **Elektrische Sicherheit**

1. Der Stecker des Batterieladegeräts muss an die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Setzen Sie das Batterieladegerät nicht Regen, Schnee oder Nässe aus.
3. Schützen Sie das Batterieladegerät vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

### **Verwendung und Pflege des**

## **Batterieladegeräts**

1. Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.
2. Aus Sicherheitsgründen werden Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.
4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor

Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.

5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, bevor Sie Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem Tuch, Verdünnern, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.
6. Dieses Batterieladegerät ist nur zum Aufladen von originalen 18V (20V MAX) Li-Ionen-Batterien bestimmt. Die Verwendung eines anderen Typs von Batterie oder Ladegerät, z.B. nachgeahmt, modifiziert oder von einer anderen Marke, kann zu einem Risiko führen, dass die Batterie platzt und persönliche Verletzungen und Sachschäden verursacht.
7. Zerlegen Sie das Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem



- feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.
8. Verwenden Sie das Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.
9. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
10. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.
11. Laden Sie beschädigte Batterien nicht auf.
12. Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.
13. Betreiben Sie das Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden.
14. Verwenden Sie kein Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.
15. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlusssteile.

## **DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.**

### **WARNUNG!**

**MISSBRAUCH** oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kann zu schweren Verletzungen führen.

## Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Ausrüstung der Klasse II



SICHERUNGSLEITUNG



EG-konform



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden.

## Verwendungszweck und Spezifikation

Dieses Produkt ist zum Laden des angegebenen Lithium-Ionen-Batterietyps unter allgemeinen Umgebungsbedingungen bestimmt.

Der Betriebstemperaturbereich des Lithium-Batterieladegeräts beträgt 5°C-40°C und die Betriebsfeuchtigkeit beträgt weniger als oder gleich 90% RH.

Modell	FFCL2080-02			
Eingangsspannung und Frequenz	AC 220-240V/50-60Hz			
Ladestrom	8,0A MAX			
Ausgangsspannung	20V $\overline{=}$			
Eingangsleistung	200W			
Anwendbare Akkuspannung	18V $\overline{=}$			
Anwendbare Batteriekapazität	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Vollladezeit	≈ 35min	≈ 45min	≈ 40min	≈ 50min
Anwendbare Batteriekapazität	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0Ah	
Vollladezeit	≈ 60min	≈ 75min	≈ 80min	
Isolationsklasse	Double Insulation			

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.

Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

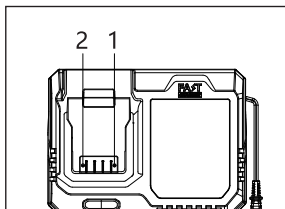
# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Batterieladung

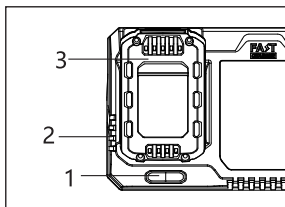
1. Schließen Sie das Batterieladegerät an eine geeignete Netzstromquelle an. Die Ladekontrollleuchte flackert grün und das Ladegerät befindet sich im Standby-Modus.
2. Legen Sie den Akku vollständig und richtig in das Ladegerät ein, um den Ladevorgang zu starten.

Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Bitte laden Sie den Akku vor dem Betrieb in einem Haus vollständig auf.

Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn aufladen. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus oder er kann aufgrund von Überhitzung nicht geladen werden.



1. Positiver Anschluss
2. Negativer Anschluss



1. Anzeigelicht
2. Ladegerät
3. Akkupack

**VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht.

## Lade-Anzeigelicht

Das Batterieladegerät kann einige Arten von Fehlfunktionen, die durch die Batterie verursacht werden, erkennen und durch die Zustände der roten und grünen Anzeigelichter anzeigen. Wenn ein Fehler auftritt, entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie dann erneut in das Ladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Wenn die neue Batterie geladen werden kann, ist die alte Batterie möglicherweise beschädigt. Wenn die Lade-Anzeigelichter dieselbe Fehlfunktion anzeigen wie zuvor, selbst nach dem Austausch durch eine neue Batterie, könnte der Ladegerät beschädigt sein. Bringen Sie den Ladegerät zu einem qualifizierten Servicetechniker zur Reparatur.

Die folgende Tabelle zeigt die Beziehungen zwischen den Statusanzeigen des Ladevorgangs und den Anzeigelichtern.

**Tabelle 1**

Beschreibungen des Ladestatus	Icons	Icons der Lade-Anzeigelichter		Beschreibungen der Lade-Anzeigelichter
		Grünes Licht	Rotes Licht	
Standby-Modus				Rot aus, Grün blinkt (1Hz)
Aufladen				Rot an, Grün aus
Vollständig aufgeladen				Rot aus, Grün an
Aufladen bei Übertemperatur				Rot blinkt, Grün aus (1Hz)
Ausfall des Ladegeräts/ Batteriepacks				Rot/Grün blinkt abwechselnd (2Hz)

## **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX** (Pour tous les chargeurs de batterie)



### **AVERTISSEMENT !**

**Veuillez lire et comprendre toutes les instructions.**

**Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant,

son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout type de danger.

Avertissement : Ne rechargez pas les batteries non rechargeables. Pour une utilisation uniquement à l'intérieur.

Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.

### **Sécurité de la zone de travail**

1. N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

### **Sécurité électrique**

1. La fiche du chargeur de batterie doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. N'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie, à la neige ou à des conditions humides.
3. Protégez le chargeur de batterie contre la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles.

## Utilisation et entretien du chargeur de batterie

1. Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser le chargeur.
2. Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
3. Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
4. Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
5. Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple, maintenance, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
6. Ce chargeur de batterie est uniquement conçu pour charger la batterie Li-ion d'origine de 18V (20V MAX) Utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur, par exemple. imité, modifié ou d'une autre marque, peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.
7. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
8. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
9. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur

de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.

10. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
11. Ne chargez pas une batterie endommagée.
12. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
13. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge.
14. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé. Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.
15. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

## **INSTRUCTIONS.**

### **AVERTISSEMENT !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION** ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

**CONSERVEZ CES**

## Symbole



Veillez lire les instructions avant de charger.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de class II



FUSE-LINK



Conforme à la CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et correctement éliminés.

## Fonctions et spécifications

Ce produit convient pour charger la batterie lithium-ion spécifique dans des conditions normales.

La plage de température de fonctionnement du chargeur de batterie au lithium est de 5°C à 40°C et l'humidité de fonctionnement est  $\leq 90$  % HR.

Modell	FFCL2080-02			
Eingangsspannung und Frequenz	AC 220-240V/50-60Hz			
Ladestrom	8,0A MAX			
Ausgangsspannung	20V $\equiv$			
Eingangsleistung	200W			
Anwendbare Akkuspannung	18V $\equiv$			
Capacité de batterie applicable	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Temps de charge complet	≈ 35min	≈ 45min	≈ 40min	≈ 50min
Capacité de batterie applicable	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0Ah	
Temps de charge complet	≈ 60min	≈ 75min	≈ 80min	
Isolationsklasse	Double Insulation			

REMARQUE : Actualiser la tension de charge selon la plaque signalétique indique.

En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

# INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

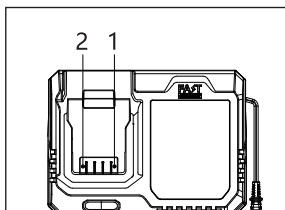
## Batterie en charge

1. Branchez le chargeur de batterie sur une source d'alimentation secteur appropriée. Le voyant de charge clignote en vert et le chargeur fonctionne en mode veille.

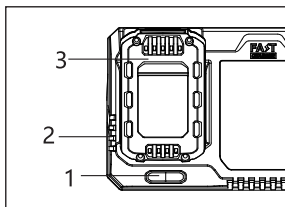
2. Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie pour commencer la charge.

À la livraison, la batterie n'est que partiellement chargée. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant de l'utiliser.

Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger. Sinon, la durée de vie de la batterie sera raccourcie ou elle ne sera pas chargée en raison d'une surchauffe.



1. Borne positive
2. Borne négative



1. Voyant
2. Chargeur
3. Batterie

**MISE EN GARDE :** Assurez-vous que la tension alternative de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur.

## Voyant de charge

Le chargeur de batterie peut détecter une sorte de panne causée par la batterie et l'indique par l'état des voyants rouges et verts. En cas de panne, retirez la batterie puis réinsérez-la dans le chargeur. Si la panne persiste, remplacez-la par une batterie neuve. Si la nouvelle batterie peut être chargée, l'ancienne batterie est peut-être endommagée. Si les voyants de charge indiquent la même panne qu'auparavant lors du remplacement par une batterie neuve, le chargeur est peut-être endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié.

Le tableau suivant répertorie les relations entre les états de charge et les voyants de charge.

**Tableau 1**

Descriptions de l'état de charge	Icônes	Icônes des voyants de charge		Descriptions des voyants de charge
		Voyant vert	Voyant rouge	
Mode veille				Rouge éteint, vert clignotant (1 Hz)
Mise en charge				Rouge allumé, vert éteint
Chargé complètement				Rouge éteint, vert allumé
Chargement en surchauffe				Rouge clignotant, vert éteint (1 Hz)
Échec du chargeur ou la batterie				Rouge/vert clignotant alternativement (2Hz)



## **Advertencias generales de seguridad** **(Para todos los cargadores de batería)**



**¡Advertencia!**

**Lea y entienda todas las instrucciones.**

**El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

Advertencia: No recargue baterías no recargables.

Sólo para uso en interiores.

Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.

## **Seguridad en el Área de Trabajo**

1.No opere el cargador de batería en entornos explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

## **Seguridad Eléctrica**

- 1.El enchufe del cargador de batería debe coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- 2.No exponga el cargador de batería a la lluvia, la nieve o la humedad.
- 3.Proteja el cargador de batería del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.

## **Uso y Cuidado del Cargador de Batería**

1.Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas

- instrucciones lo utilicen.
2. Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas discapacitadas para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
  3. Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.
  4. Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
  5. Siempre desenchufe el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
  6. Este cargador de batería solo está diseñado para cargar la batería original de iones de litio de 18 V (20 V MÁX.)  
Uso de otro tipo de batería o cargador, p. Ej. imitado, modificado o con otra marca, puede resultar en un riesgo de explosión de batería causando lesiones personales y daños a la propiedad.
  7. No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y anticongelante.
  8. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
  9. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
  10. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
  11. No cargue la batería dañada.
  12. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una

explosión.

- 13.No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla.
- 14.No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un técnico de servicio calificado o un centro autorizado para reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.
- 15.Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **¡Advertencia!**

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

## Signo



Lea las instrucciones antes de cargar.



Sólo para uso en interiores



Equipo de clase II



FUSIBLE



Cumple con CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/UE y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

## Propósito y especificación

Este producto es adecuado para cargar el tipo especificado de batería de iones de litio en condiciones ambientales generales.

El rango de temperatura de funcionamiento del cargador de batería de litio es de 5°C-40°C, y la humedad de funcionamiento es menor o igual a la humedad relativa de 90%.

Modelo	FFCL2080-02			
Tensión y frecuencia de entrada	AC 220-240V/50-60Hz			
Corriente de Carga	8,0A MAX			
Tensión de salida	20V $\equiv$			
Potencia de Entrada	200W			
Tensión del paquete de baterías aplicable	18V $\equiv$			
Capacidad de batería aplicable	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Tiempo de carga completo	≈ 35min	≈ 45min	≈ 40min	≈ 50min
Capacidad de batería aplicable	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0Ah	
Tiempo de carga completo	≈ 60min	≈ 75min	≈ 80min	
Clase de Aislamiento	Double Insulation			

NOTA: Indica el voltaje de carga real de acuerdo con la placa de identificación.

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

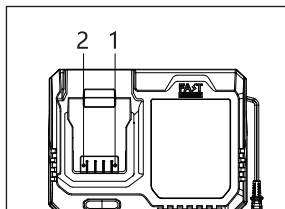
# INSTRUCCIONES DE USO

## Carga de la batería

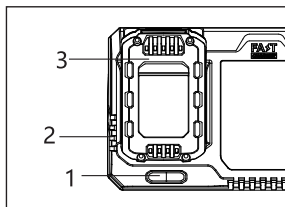
1. Enchufe el cargador de baterías en la fuente de alimentación de CA adecuada. La luz indicadora de carga parpadeará en color verde y el cargador funcionará en modo de espera.
2. Inserte el paquete de baterías completamente en el cargador de baterías correctamente para iniciar la carga.

El paquete de baterías sólo está parcialmente cargado en el momento de la entrega. Cargue completamente la batería en interiores antes de utilizarla.

Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o no se cargará debido al sobrecalentamiento.



1. Terminal positivo
2. Terminal negativo



1. Luz indicadora
2. Cargador
3. Paquete de baterías

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador

## Luz indicadora de carga

El cargador de baterías puede detectar algún tipo de fallo causado por la batería y lo indica mediante los estados de las luces indicadoras roja y verde. Cuando se produce un fallo, retire la batería y vuelva a introducirla en el cargador. Si el fallo continúa, cámbiela por una nueva batería. Si la nueva batería se puede cargar, entonces la vieja batería puede estar dañada. Si las luces indicadoras de carga indican el mismo fallo que antes mientras se cambia por una nueva batería, entonces el cargador puede estar dañado, lleve el cargador a reparar por un técnico cualificado.

La siguiente tabla muestra las relaciones entre los estados de carga y las luces indicadoras de carga.

**Cuadro 1**

Descripciones de los estados de carga	Iconos	Iconos de las luces indicadoras de carga		Descripciones de las luces indicadoras de carga
		Luz verde	Luz roja	
Modo de espera				Rojo apagado, verde intermitente (1 Hz)
Cargando				Rojo encendido, verde apagado
Carga completa				Rojo apagado, verde encendido
Carga por sobretemperatura				Rojo parpadeante, verde apagado (1Hz)
Fallo del cargador/ paquete de baterías				Rojo/Verde parpadeando alternativamente (2Hz)

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

**(Per tutti i caricabatterie)**



### **ATTENZIONE!**

**Leggere e comprendere tutte le istruzioni.**

**La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può comportare le scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

**Conservare tutte le attenzioni e le istruzioni per riferimento futuro.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o conoscenza al riguardo, a meno che non siano sotto adeguata supervisione o ricevano istruzioni sull'uso da una persona responsabile della loro sicurezza. Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, da un tecnico di assistenza o da personale appositamente

qualificato al fine di evitare pericoli.

Attenzione: non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Esclusivamente per uso in spazi interni.

Si raccomanda di collocare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.

### **Sicurezza dell'area di lavoro**

1. Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.

### **Sicurezza elettrica**

1. La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in ogni caso. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre il caricabatterie a pioggia, neve o condizioni umide.
3. Proteggere il caricabatterie da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.

### **Uso e cura del caricabatterie**

1. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con il

- caricabatterie o con queste istruzioni di utilizzarlo.
2. Per sicurezza, non si consiglia le persone disabili, ritardate, non addestrate o disabili a operare in modo indipendente, compresi i bambini piccoli, a utilizzare il caricabatterie senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
  3. Assicurarsi che la tensione CA dell'alimentazione soddisfi i requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata e senza sostanze infiammabili.
  4. Al termine della ricarica, spegnere prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Non mettere la batteria nel caricabatterie per lungo tempo.
  5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di lavoro su di esso (es. manutenzione, pulizia, ecc.). Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire il corpo del caricabatterie. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
  6. Questo caricabatterie è solo previsto per la ricarica della batteria agli ioni di litio originale da 18 V (20 V MASSIMO). Utilizzo di un altro tipo di batteria o caricabatterie, ad es. imitato, modificato o di altre marche, può comportare il rischio di scoppio della batteria che causerà lesioni personali e danni alla proprietà.
  7. Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non farlo cadere, scuotere o urtare. Conservarlo in un'area resistente all'umidità e al gelo.
  8. Non utilizzarlo mai per altri scopi o per batterie di altri produttori non previsti.
  9. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel vano del caricabatterie prima di inserire la batteria ed evitare sporco o umidità.
  10. Non gettare il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
  11. Non caricare se la batteria è danneggiata.
  12. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbe verificarsi il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
  13. Non utilizzarlo quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti, potrebbe

causare danni alla batteria o disattivare la ricarica.

14. Non utilizzare il caricabatterie con la spina o il cavo elettrico danneggiati. Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato da un tecnico qualificato o un centro autorizzato per la sostituzione del cavo e della spina. Utilizzare solo cavo e spina originali.

15. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare il metallo delle parti di collegamento in uscita.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

### **ATTENZIONE!**

L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle regole di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.



## Simboli



Leggere le istruzioni prima di caricare



Esclusivamente per uso in spazi interni.



Attrezzatura di seconda classe.



FUSE-LINK



Conforme a CE



Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettrodomestici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto

## Usi e specifiche

Questo prodotto è adatto per caricare le batterie agli ioni di litio di tipo specificato in condizioni ambientali generali.

L'intervallo della temperatura di funzionamento del caricabatterie per batterie al litio è 5°C-40°C e l'umidità di funzionamento è  $\leq 90\%$  di umidità relativa.

Modello	FFCL2080-02			
Tensione e Frequenza di Ingresso	AC 220-240V/50-60Hz			
Corrente di carica	8,0A MAX			
Tensione di Uscita	20V $\overline{=}$			
Potenza in Ingresso	350W			
Tensione Applicabile del Pacchetto Batteria	18V $\overline{=}$			
Capacità della batteria applicabile	2,0 Ah	2,5 Ah	4,0 Ah	5,0 Ah
Tempo di ricarica piena	≈ 35min	≈ 45min	≈ 40min	≈ 50min
Capacità della batteria applicabile	6,0 Ah	7,5 Ah	8,0Ah	
Tempo di ricarica piena	≈ 60min	≈ 75min	≈ 80min	
Classe di isolamento	Double Insulation			

NOTA: La tensione di carica effettiva è indicata sulla targhetta.

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.

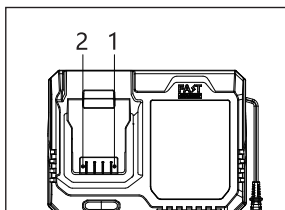
# ISTRUZIONI PER L'USO

## Carica della batteria

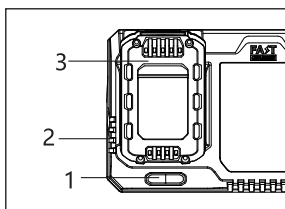
1. Collegare il caricabatterie alla fonte di alimentazione CA adatta. La spia di ricarica lampeggia in colore verde e il caricabatterie funziona in modalità standby.
2. Inserire completamente il pacchetto batteria nel caricabatterie per iniziare la ricarica.

Il pacchetto batteria è solo caricato parzialmente al momento della consegna. Si prega di caricare completamente gli utensili della batteria prima di funzionare.

Lasciare raffreddare una batteria calda prima della ricarica. Altrimenti, la durata operativa della batteria sarà ridotta o non verrà caricata a causa di sovralimentazione.



1. Terminale positivo
2. Terminale negativo



1. Indicatore luminoso
2. Caricabatterie
3. Pacco di batteria

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie.

## Spia di carica

Il caricabatterie è in grado di rilevare una sorta di guasto causato dalla batteria e lo indica attraverso gli stati delle spie rosse e verdi. Quando si verifica un guasto, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente nel caricabatterie. Se il guasto continua, sostituirla con una nuova batteria. Se la nuova batteria può essere caricata, allora la vecchia batteria potrebbe essere danneggiata. Se le spie di carica indicano lo stesso guasto di prima durante la sostituzione con una nuova batteria, è possibile che il caricabatterie sia danneggiato; portare il caricabatterie a riparare da un tecnico qualificato.

La seguente tabella elenca le relazioni tra gli stati di carica e le spie di carica.

**Tabella 1**

Descrizioni dello stato di carica	Icône	Icône delle spie di carica		Descrizione delle Spie di Carica
		Spia verde	Spia rossa	
Modalità Standby				Rosso spento, verde lampeggiante (1Hz)
Ricarica				Rosso acceso, Verde spento
Completamente Carico				Rosso spento, Verde acceso
Sovra temperatura di Carica				Rosso lampeggiante, Verde spento (1Hz)
Guasto al Caricatore/ Pacchetto delle Batterie				Rosso/ Verde lampeggiano alternativamente (2Hz)





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.  
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, P.R.China  
[www.dcktool.com](http://www.dcktool.com)